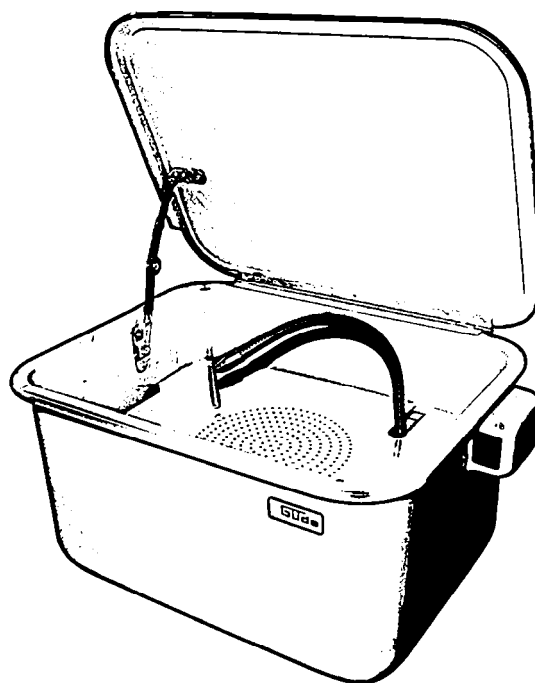
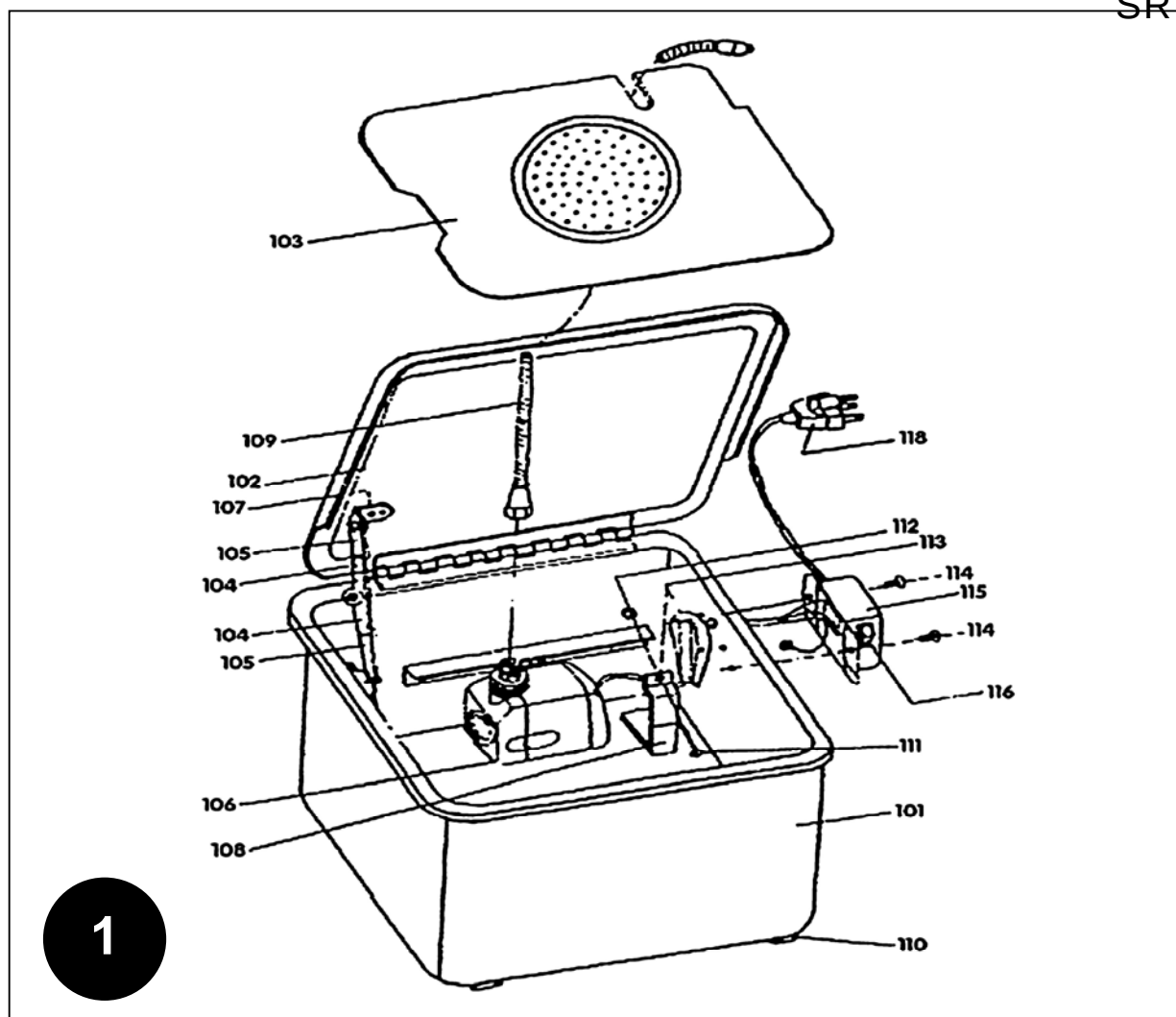




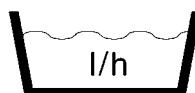
GAA 1100 T



40850



230 V / 50 Hz



13 l



20 l/min



26 W / P1



6,5 kg



Pre početka rada pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.

A.V. 2

Za umnožavanje, i parcijalno, potrebna je saglasnost. Zadržava se pravo tehničkih izmena.

DE	Reklamacije/poručivanje rezervnih delova se može obaviti brzo i jednostavno pomoću servisnog formulara, na: http://www.quede.com/support . Ovaj formular možete potražiti i na:		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@quede.com

Oznake:

Bezbednost proizvoda, zabrane:

Proizvod je u saglasnosti sa propisanim EU-standardima	Udaljiti od zapaljivih izvora.

Ambalaža:

Zaštititi od vlage.	Orijentacija ambalaže na gore.

Zabranjeno, upozorenje:

Zabranjeno gašenje vodom.	Upozorenje/pažnja

Upozorenje:

Upozorenje na isparenja štetna po zdravlje	Upozorenje na lako zapaljive materijale

Upozorenje, preporuke:

Upozorenje od opasnog električnog napona	Upozorenje na ekološki opasne materijale

Preporuke:

Koristite zaštitu za oči	Nosite zaštitne rukavice

Zaštita okoline:

Otpad ne baciti u okolinu već ga propisno ukloniti.	Ambalaža od kartona se može predati na predviđena mesta za reciklažu.
Štetni i/ili električni aparati koji se uklanjaju moraju se predati na predviđena mesta za reciklažu.	Sistem zelena tačka -Duales System Deutschland AG

Aparat

Mašina za pranje delova GTW 13 L

Perfektna pomoć pri profesionalnom čišćenju delova i agregata. Pogodna za sve vrste sredstva za čišćenje (ukoliko su dozvoljena za električnu pumpu i tačku paljenja >65°C).

Oprema:

Fleksibilna čelična cev, demontažna među-pregrada za slaganje delova, stabilan poklopac sa osloncem, prekidač za uklj./isklj. pumpa, 4 gumene noge protiv klizanja i za bezbedno postavljanje.

• Obim isporuke

- 101. tank
- 102. poklopac
- 103. radna ploča
- 104. poluga (ruka) sa savitljivim zglobovom
- 105. zaštitni lim
- 106. pumpa
- 107. nitna
- 108. nosač pumpe
- 109. fleksibilno crevo
- 110. plastična ploča
- 111. vijci (M5x30)
- 112. navrtke (M5)
- 113. Pokrivanje kabla
- 114. vijak (M4x12)
- 115. ručka
- 116. prekidač za uklj./isklj.

EU-izjava o konformitetu

Mi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Nemačka, ovim izjavljujemo da je u nastavku opisan aparat, shodno svojoj koncepciji i načinu konstruisanja, kao i izvedbe koje smo stavili u promet, saglasan sa nadležnim, odgovarajućim bezbednosnim i zdravstvenim propisima EU-smernica.

U slučaju izmena na aparatu, bez naše saglasnosti, ova izjava gubi važenje.

Oznaka aparata: GTW 13 L Artikel-br.: 40850

• Datum/potpis proizvođača: 13.05.2008

Podaci o potpisniku: Hr. Arnold, direktor

Nadležne EU-smernice:

EU-smernica za mašine 98/37/EEC,
EU-niskonaponska smernica 73/23/EEC
Primenjeni harmonizovani standardi:
EN 50366:2003+A1, EN 60335-1:2002+A1+A2+A11+A12
EN 60335-2-41:2003+A1, Mesto atestiranja:
TÜV Product Safety GmbH, Am Grauen Stein, D-51105 Köln

Garancija

Garancija shodno priloženom garantnom kartonu.

Opšta bezbednosna uputstva

Pre prvog puštanja u rad se mora pročitati uputstvo za upotrebu. Ukoliko postoje nedoumice pri uključivanju i rukovanju mašinom, obratite se proizvođaču (servisno odeljenje).

DA BI OBEZBEDILI VISOK STEPEN BEZBEDNOSTI, OBRATITE PAŽNJU NA SLEDEĆA UPUSTVA:



Pažnja: Raditi samo sa RCD (zaštitni prekidač pri struji kvara)!

PAŽNJA!

- Pre puštanja u rad kontrolišite kompletnost, funkciju i zapitvanje mašine!
- Nikad nemojte da koristite defektnu ili funkcionalno nesposobnu mašinu!
- Kontaktirajte proizvođača ili odnesite mašinu kod kvalifikovanog mehaničara na ispitivanje.
- Uvek budite koncentrisani i radite sa potrebnom oprežnošću!
- Nemojte primeniti neprimerenu silu!
- Napunite sredstvo za čišćenje do označenog nivoa punjenja, na kadi za delove.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje sa tačkom paljenja ispod 65 C°.
- Koristite isključivo sredstva za čišćenje na bazi mineralnih ulja ili na biološki razgradivoj bazi. Dozvoljena su samo sredstva za čišćenje koja su dozvoljena za primenu u električnim mašinama za pranje delova.
- Koristite mašinu za pranje delova samo u dobro provetrenim prostorijama.
- Nemojte udisati isparenja štetna po zdravlje! (Obratite pažnju na sigurnosne listove proizvođača sredstva za čišćenje)
- Nemojte pušiti u blizini mašine za pranje delova!
- Nemojte puštati mašinu u rad u blizini izvora toplote kao što su grejna tela, otvorenog plamena i u blizini varnica.
- Ukoliko se mašina za pranje delova zapali, nemojte pokušati da je pomerate. Kućište ima topljiv osigurač i automatski se zatvara, i na taj način guši vatru. Nemojte vršiti bilo kakve izmene na kućištu i nemojte pokušati da ručno fiksirate poklopac u otvorenom položaju.
- Ukoliko se aktivirao topljivi osigurač, mašina se ni u kom slučaju ne može dalje koristiti (potreban je servis!)
- Koristite mašinu samo na uzemljenoj naponskoj mreži sa 230 V / 50 Hz i zaštitnim prekidačem pri greški strujne (RCD)
- Pri radu sa mašinom za pranje delova koristite odgovarajuću zaštitnu odeću, kao npr. zaštitne rukavice, zaštitne cipele, zaštitne naočare itd.
- Radnu oblast držite čistu i urednu. Neuredna radna mesta i radni stolovi povećavaju opasnost od nesreća i povreda.
- Obratite pažnju na uslove okoline pod kojim radite. Nemojte koristiti električne aparate i alatne mašine u vlažnom ili mokrom okruženju. Obezbedite dovoljnu osvetljenost. Električne aparate nemojte izlagati kiši ili visokoj vlažnosti vazduha. Mašinu nemojte uključivati u okruženju sa lako zapaljivim tečnostima ili gasovima.
- Nemojte dozvoliti pristup stranim licima. Posetioci ili posmatrači, pre svega deca kao i bolesne i onemoćale osobe, treba udaljiti sa radnog mesta.
- Obezbedite bezbedno čuvanje alata. Alati koji se ne koriste, moraju se čuvati na suvom, po mogućnosti visokom ili nedostupnom mestu.
- Za rad koristite pogodan alat. Nemojte koristiti npr. male alate ili pribor za radove koji se moraju obavljati sa teškim alatima. Koristite alate, isključivo za namenu za koju su konstruisani. Nemojte preoptereti aparat!

- **Pazite na naponski kabl.** Nemojte vući za kabl. Kod izvlačenja hvatajte samo za utikač. Udaljite kabl od toplotnih izvora, ulja i oštrih ivica.
- **Sprečite slučajno uključivanje.** Uvek obratite pažnju na to da je mašina isključen na prekidaču za uklj./isklj., pre nego što izvučete kabl iz utičnice.
- **Za rad u spoljnom okruženju koristite specijalni produžni kabl.** Za primenu spolja koristite specijalne produžne kablove, koji su za to namenjeni i specijalno označeni.
- **Budite uvek koncentrisani. Pazite šta radite.** Primerite zdrav ljudski razum. Nemojte koristiti električne alate kad ste umorni.
- **Obratite pažnju na oštećene delove.** Pregledajte mašinu, pre njegove primene. Kod malih oštećenja ozbiljno se zapitajte, da li mašina uprkos tome, može besprekorno i bezbedno da funkcioniše.
- **Sprečite strujne udare.** Izbegavajte svaki kontakt tela sa uzemljenim objektima, npr. vodovodnoj mreži, grejnim telima, špretima i kućištima frižidera.
- **Koristite samo dozvoljene delove.** Kod održavanja i popravke koristite samo identične rezervne delove. Za rezervne delove obratite se ovlašćenom servisnom mestu.
- **Upozorenje!** Primena pribora i prigradnih delova, koji nisu izričito preporučeni u ovom uputstvu za rukovanje, može prouzrokovati opasnost po ljudi i objekat.

Bezbednosna uputstva za prvo puštanje u rad

- Uvek prvo izvučite utikač, pre nego što vršite podešavanje ili održavanje mašine.
- Deci je zabranjen rad sa ovom mašinom.
- Nakon uklanjanja ambalaže, kontrolišite da li su mašina i svi njeni delovi u besprekornom stanju.
- **Nosite uvek zaštitne naočare, zaštitne rukavice i zaštitne cipele.** Uvek nosite zaštitne rukavice, odgovarajuću zaštitu za oči i zaštitne cipele. Crevo za čišćenje nikad nemojte usmeravati u sopstveno telo ili druga lica ili životinje. Sredstvo za čišćenje može biti štetno po zdravlje. (Obratite pažnju na sigurnosne listove proizvođača)
- **Uvek koristite zaštitne uređaje od strujnog udara.** Nikad nemojte koristiti aparat u blizini vode ili vlažnog okruženja.
- **Stavljanje mašine van pogona** Mašinu odvojite od električnog izvora napajanja i ispustite svu tečnost iz mašine, pre nego što vršite popravke, inspekciju, održavanje, čišćenje ili pri zameni konstruktivnih delova. (Koristite pogodnu posudu ili originalnu ambalažu).
- **Slučajno uključivanje** Nemojte mašinu prenositi dok je priključen na električni izvor napajanja, ili dok je napunjen. Pre priključivanja mašine na električni izvor napajanja, uverite se da se prekidač za uklj./isklj. nalazi u poziciji OFF/O.
- **Propisno skladištenje mašine** Kad se aparat ne koristi, mora se odvojiti od električne mreže, čuvati na suvom mestu i zaštititi od atmosferskih dejstva. Udaljiti od dece.
- **Radna odeća** Nemojte nositi široku odeću i nakit, koji se mogu zakačiti za delove ili dodirnuti sredstvo za čišćenje.



- **Propisno održavanje mašine** U zavisnosti od eksploatacije, aparat treba temeljno očistiti. U suprotnom može doći do oštećenja mašine usled naslaga.

Kontrolisati mrežni kabl u redovnim vremenskim intervalima. Ukoliko je oštećen, mora se pumpa odmah zameniti u ovlašćenom servisu. Treba se uveriti da spoljašnost mašine

nema vidljivih oštećenja. U suprotnom obratite se ovlašćenom servisu.

- **Primena u spoljnom okruženju**
Ukoliko se mašina koristi u spoljnom okruženju, mogu se koristiti isključivo električni produžni kablovi, koji su pogodni za spoljnu primenu i na odgovarajući način označeni. **Pažnja: Obavezno koristiti kablove sa odgovarajućim poprečnim presekom (min. 1,5 mm²), kod kablova koji su duži od 10 m, može pri nepovoljnoj temperaturi doći do smetnji.**
- **Koncentrisanost**
Radite pažljivo i koristite zdrav ljudski razum. Nemojte koristiti mašinu kad ste umorni. Mašina se ne sme nikad koristiti ukoliko je rukovaoc alata pod dejstvom alkohola, droge ili lekova, koje mogu prouzrokovati umor.
- **Kontrolisati defektne i nezaptivajuće konstruktivne delove.**
Ukoliko su neki zaštitni uređaji ili drugi konstruktivni delovi oštećeni, mora se mašina pre ponovnog korišćenja kontrolisati, da bi se utvrdilo da je obezbeđeno bezbedno funkcionisanje mašinom.
Svi oštećeni konstruktivni delovi se moraju u ovlašćenom servisu popraviti, izmeniti ili kao što je opisano u uputstvu za upotrebu, zameniti.
- **Korektno korišćenje mašine**
Pri radu mašine obratiti pažnju na sva uputstva iz ovog priručnika. Sprečite korišćenje mašine od strane dece ili lica koja nisu upoznata sa načinom njegovog funkcionisanja.
- **Mašinu koristiti pri nominalnom naponu**
Mašinu pogoniti sa naponom koji je naveden na tipskoj tablici. Ukoliko se mašina koristi pri naponu koji je veći od navedenog nominalnog napona, može doći do razvoja nedozvoljeno visoke temperature u pumpi.
- **Nemojte koristiti mašinu bez nadzora.**
- **Nemojte koristiti mašinu ukoliko je oštećen**
Ukoliko mašina u toku rada proizvodi neobične zvukove i vibracije ili, ukoliko imate utisak da je oštećen, mora se odmah isključiti; utvrdite uzrok u najbližem ovlašćenom servisu.
- **Koristite isključivo originalne rezervne delove**
Kod korišćenja rezervnih delova drugih proizvođača gubi se pravo na garanciju i može da dovede do funkcionalnih smetnji. Originalni rezervni delovi se mogu nabaviti kod ovlašćenih prodavaca.
- **Nemojte izvršiti nikakve izmene na mašini**
Nemojte vršiti nikakve izmene na mašini. Za sve popravke obratite se ovlašćenom servisu. Nedozvoljena izmena na mašini mogu da umanje snagu mašine, i prouzrokovati teške povrede, ukoliko ih obavljaju lica koja nemaju potrebno tehničko znanje.
- **Nemojte ostavljati aparat uključen bez nadzora, jer može postati izvor opasnosti**
Ukoliko se održava i popravljiva sigurnosna ili zaštitna oprema, mora se ista nakon završetka radova korektno montirati.
- Obavezno se moraju poznavati važeći propisi o zaštiti od nesreća, kao i sva druga, opšte priznata bezbednosna pravila, na mestu primene aparata.
- Pre primene alata, obavezno morate proveriti zaštitne uređaje. Uverite se da na izgled malo defektni delovi, zaista pravilno funkcionišu.
- Ukoliko u ovom uputstvu u nije drugačije navedeno, moraju se oštećeni delovi i zaštitni uređaji popraviti ili zameniti od strane ovlašćenog servisa.

- Oštećene prekidače treba zameniti u ovlašćenom servisu.
- Ova mašina odgovara svim nadležnim bezbednosnim odredbama. Popravke se mogu izvršiti samo od strane kvalifikovanih stručnjaka u ovlašćenom servisu, korišćenjem originalnih rezervnih delova. Kod nepoštovanja postoje opasnost od povreda.

• Ponašanje u slučaju opasnosti

Uvedite odgovarajuće potrebne mere prve pomoći kod povreda i potražite što pre stručnu lekarsku pomoć. Zaštitite povređenog od daljih povreda i vršite njegovu imobilizaciju.

Namensko korišćenje

Mašina odgovara važećim EU smernicama za mašine.

- Mašina je sa stanovišta tehnike konstruisana shodno bezbednosno tehničkih pravila. Uprkos tome mogu kod primene nastati opasnosti po telo i život korisnika ili trećeg lica odn. opasnosti po mašinu i druge materijalne vrednosti.
- Mašinu treba koristiti samo u tehnički besprekornom stanju, namenski, bezbedno i svesno opasnosti! Pre svega treba odmah ukloniti smetnje, koje mogu da ugrožavaju bezbednost!
- Mašina za pranje delova treba koristiti samo uz primenu pogodnih sredstava za čišćenje.
- Svaka druga primena se smatra nenamenskom. Za štetu nastalu usled takve primene, proizvođač ne odgovara; rizik za to snosi isključivo korisnik.
- Moraju se poštovati propisi vezani za bezbednost, eksploataciju i održavanje proizvođača, kao i dimenzije navedene u tehničkim podacima.
- Moraju se poštovati nadležni propisi o zaštiti na radnom mestu i ostala ošta bezbednosno-tehnička pravila.
- Mašinu mogu koristiti, održavati i popravljati samo lica, koja su upoznata sa opasnostima. Samoinicijativne izmene na mašini isključuju bilo kakvu odgovornost proizvođača za eventualnu nastalu štetu.
- Mašina se može koristiti samo sa originalnim priborom proizvođača.

• Električne opasnosti

Direktan električni kontakt, defektan kabl ili utikač može da prouzrokuje električan udar opasan po život.

Oštećene kablove ili utikače mora zameniti kvalifikovan električar. Koristite mašinu samo kad je priključena na priključak sa zaštitnim prekidačem pri greški struje (FI)

Indirektan električni kontakt

Povrede usled električno provodnih delova kod otvorenih električnih ili oštećenih konstruktivnih delova.

Kod održavanja uvek izvucite mrežni utikač. Koristiti samo sa FI-prekidačem.

Neprikladno osvetljenje

Nedovoljno osvetljenje predstavlja visok bezbednosni rizik.

Pri radu sa mašinom obezbedite dovoljni intenzitet osvetljenja.

• Uklanjanje

Način uklanjanja proizilazi iz piktograma koji se nalaze na mašinodn. ambalaži. Opis pojedinih značenja naći će te u oblasti "označavanje".

• Zahtevi koji se postavljaju rukovaocu

Rukovaoc mora pre upotrebe pažljivo da pročita uputstvo za upotrebu.

Kvalifikacija

Pored detaljnog uputstva od stručnog lica, nije potrebna specijalna kvalifikacija za korišćenje mašine.

Minimalna starost

Mašinu mogu koristiti isključivo lica koja su navršila 16 godina starosti.

Izuzetak je korišćenje mašine od strane mlađih osoba u svrhu profesionalne obuke, radi sticanja spretnosti u rukovanju pod nadzorom predavača.

• Transport i skladištenje

- Kod dužeg skladištenja, mašina se mora temeljno očistiti i skladištiti tako da je nedostupna za neovlašćena lica.
- Mašina nesme nikad da leži ili da je skladišten ili transportovan u napunjenom stanju!

- **Montaža / prvo puštanje u rad**

Mašina se isporučuje spremna za rad, samo se mora priključiti na izvor napajanja (230V/50 Hz).

- **Rukovanje**

Pre svakog premeštanja, podešavanja i održavanja treba izvući mrežni utikač.

Eventualne neophodne popravke treba obavezno da obavlja stručno osposobljen personal.

- **Mašinu uvek napunite sa odgovarajućom tečnošću za čišćenje. Pumpa mora u svakom trenutku da je uronjena u tečnost za čišćenje. U slučaju suvog**

rada može doći do njenog oštećenja! Položite delove za čišćenje na radnu ploču. Nakon konkretnog priključivanja na naponsku mrežu, uključite prekidač za uklj./isklj. Sada možete delove očistiti pomoći fleksibilnog creva.

- **SAVET:** Kao opcionalni pribor možete dobiti nasadnu četku za čišćenje (Art.br: 40851) i tečnost za čišćenje (Art.br: 40852)

- **Inspekcija i održavanje**

Redovno podmažite sve pokretne metalne delove.

Bezbednosna uputstva za inspekciju i održavanje

Nakon svake upotrebe

Otvore na situ i pokretne delove redovno čistiti od prašine.

Redovno

Podmažite pokretne metalne delove. (višenamensko ulje).
Proverite čvrstoću naleganja svih vijaka.

Smetnje, uzroci, uklanjanje

Pumpa ne prenosi tečnost	Suviše malo tečnosti	Dopuniti tečnost
	Zaprljano fleksibilno crevo	Očistiti crevo
	Pumpa ili prekidač su defektni	Servis!
Poklopac ne ostaje otvoren	Zaštitni lim ili poluga (ruka) je defektna	Servis!



GARANTNI LIST

NAZIV PROIZVODA:

TIP PROIZVODA:

FABRIČKI BROJ:

DATUM PRODAJE:

KUPAC:

POTPIS PRODAVCA:

PEČAT

SERVISER:

UVOZNIK:

WOMAX TOOLS d.o.o.

NOVI SAD

Braće Ribnikar 55

Tel: 021/ 526-992, 47-222-12

Fax: 021/ 452-457

e-mail: info@womax-tools.com

WOMAX TOOLS d.o.o.

NOVI SAD

Braće Ribnikar 55

Tel: 021/ 526-992, 47-222-12

Fax: 021/ 452-457

e-mail: info@womax-tools.com

**Ovaj alat je namenjen ISKLJUČIVO ZA KUĆNU UPOTREBU
i kao takvog ga treba koristiti**

GARANTNI USLOVI

1. Garantiuje se besprekoran rad navedenog proizvoda u trajanju od 12 (dvanaest) meseci od dana prodaje i overe Garantnog lista pečatom i potpisom prodavca.
2. Garancija se priznaje samo ako je gotovi proizvod upotrebljavan saglasno opštim garantnim uslovima i uputstvu za upotrebu.
3. Garancija se odnosi ISKLJUČIVO na neispravnost nastalu zbog greške u materijalu ili prilikom montaže.
4. U toku garantnog roka koji teče od dana prodaje gotovog proizvoda, kupac ima pravo na besplatno otklanjanje kvarova ili zamenu neispravnih proizvoda nastalih greškom u proizvodnji, a pri normalnoj upotrebi.
5. Davalac garancije se obavezuje da obezbedi potrebne rezervne delove ili kompletan gotovi proizvod za zamenu u trajanju garantnog roka.
6. Za slučaj da se kvar ne može otkloniti u predviđenom roku, davalac garancije se obavezuje da proizvod zameni novim u roku ne dužem od 45 dana, a da za pomenuti proizvod produži važnost garancije.
8. Davalac garancije se obavezuje da i po isteku garantnog roka obezbedi rezervne delove za predmetni uređaj u periodu od 7 (sedam) godina.

Troškove popravke ili zamene proizvoda u garantnom roku snosi davalac garancije.

IZ GARANTNIH OBAVEZA SE IZUZIMAJU:

1. Proizvodi koji su upotrebljavani suprotno priloženom uputstvu
2. Proizvodi sa mehaničkim oštećenjima nastalim kod prenošenja ili nestručnog i nasilnog rukovanja
3. Proizvodi koji su popravljani od strane trećih neovlašćenih lica ili servisa
4. Proizvodi oštećeni hemijskim sredstvima kod neadekvatnog čišćenja ili podmazivanja proizvoda
5. Proizvodi oštećeni padom ili udarom
6. Proizvodi oštećeni u transportu do kupca ili drugog transporta u toku garantnog roka
7. Ova garancija važi samo uz priloženi originalni račun o kupovini.